

21.8.10

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

22. Juni 2001
Nr. 7ud-24355-52
103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	Ril (Rill, Riel?), Hildegard-Johanna
Geburtsjahr und -ort:	1922, Danzig
Staatsangehörigkeit:	deutsch
Volkszugehörigkeit:	deutsch
Vor Inhaftierung wohnhaft:	Rostock, Dethardingstr. 97
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ beschäftigt als:	Büfettfräulein
wann inhaftiert:	26. Juni 1952
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	25. Oktober 1952 durch das Militärtribunal – Truppenteil 48240
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	Nach Art. 58-6 Abs. 1 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager ohne Verlust der Rechte, mit Konfiszierung der bei der Verhaftung beschlagnahmten Wertsachen.
Datum der Haftentlassung:	Im Vorgang keine Angaben vorhanden.

Gemäß Art. 3 Pkt. „a“ des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Hildegard-Johanna Ril rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stellv. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung
der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

A.W.Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

“22” июня 2001 г.
№ 7уд-24355-52

СПРАВКА
(о реабилитации)

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, 14
Fax: (095) 247-50-60

Гражданин (ка) Риль Хильдегард-Йоганна
Год и место рождения 1922, г. Данциг
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немка Место жительства до ареста
г. Росток, Детхардингштрассе, дом 97
Место работы и должность (род занятий) до ареста
Буфетчица
Дата ареста 26 июня 1952 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а/)
25 октября 1952 г. военным трибуналом войсковой части 48240

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) ст.ст. 58-6, ч. I и 58-II УК РСФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, без поражения прав, с конфискацией ценностей, изъятых при аресте.

Дата освобождения Сведений в деле нет.

На основании ст.3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 г. гражданин (ка) Риль Хильдегард-Йоганна реабилитирован (а).

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель начальника
Управления реабилитации
жертв политических репрессий



А.В.Чичуга